

# ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ  
WORLD HERITAGE LIST N° 440

## A) IDENTIFICATION

Nomination : The Mogao Caves

Location : Gansu Province

State Party : China

Date : December 29, 1986

## B) ICOMOS RECOMMENDATION

That the proposed cultural property be included on the World Heritage List on the basis of criteria I, II, III, IV, V and VI.

## C) JUSTIFICATION

In the desert landscape of the extreme northwest of the province of Gansu, are the cliffs of Mogao, which form the eastern edge of Mount Mingsha. The cliffs rise above the Dachuan river, which is 25 kilometres southeast of the Dunhuang oasis. Within the cliffs are the 492 natural cells and rock sanctuaries extending over 1600 meters that make up the famous Caves of a Thousand Buddhas (Qianfodong).

The history of these caves is inseparably linked with that of the first Chinese expeditions against the nomads of the Mongolian steppes and Central Asia. After the almost complete failure of the Expedition of Zhang Qian in the ancient country of Bactria in 139-126 B.C., a long section of great walls was built to protect the northern frontier. In 117 B.C., military posts, like that of Dunhuang, were established. Two years later, the number of these command posts was doubled.

Control of the Hexi pass and the oases route, which was the central segment of the Silk Route that, from the time of the Han dynasty, connected China with the Mediterranean world, was the motivating factor in the incessant conflicts between the Chinese sovereigns and the nomads. The outpost of Dunhuang would remain cut off from the Middle Empire for long periods at a time, and so constituted a sort of cosmopolitan enclave where all the peoples of Asia mingled together. Many foreign religions were represented, and devotees of Buddhism, Nestorianism and Islam could be found in this caravan oasis.

According to an inscription, Buddhist monks first began work on the caves of Mogao in 366 A.D., whereas the State officially recognized Buddhism as a religion only in 444. The majority of the cells and

temples were constructed, however, from the 5th century up through the 14th century, when the region began to decline.

The caves provide a thrilling capsulized look at the history of Central Asia, several great moments of which are illustrated in this unique collection of Buddhist rock art. A number of the largest elements - e.g. the colossal statues of Buddha, frescos that illustrate doctrinal themes, reflecting transcendental teaching - correspond to the period in the 7th century when the Tang Dynasty tightened its control of the Silk Route. The first Tantric themes appear at the time of the occupation of Dunhuang by the Tibetans, from 790 to 851. Following the conquest of Gansu by the Tanguts in 1036, these themes multiplied, encouraged by the proliferation of lama sects under the Western Xia (1036-1227).

With this same invasion in 1036 correspond the some 45,000 manuscripts discovered in 1900 by the Taoist monk Wang Yuan-lu (Wang Guolu) in a cave where they had been hidden at the approach of the Tanguts. Although dispersed, this fabulous collection is one of the essential sources of Asian history.

The group at Mogao, so strongly linked with the history of China, also constitutes an anthology of Buddhist art with paintings and sculptures spanning a period of a thousand years. Preserved there are the Jakata, narrations of the previous lives of Buddha, from the period of the Northern Wei (386-534); under the Sui (581-618), they took on the aspect of circumstantial accounts that featured elegant characters dressed in Chinese fashion. One can admire the oldest known examples of Shanshui - mountain and water scenes - that date from the Tang period. There are other astonishing compositions where the ambitious theological program in no way excluded a welter of anecdotal scenes (caves no. 103 and 220).

Along with this anthology of painting is a veritable in situ sculpture museum. Although the size of some works makes them noteworthy (e.g. the Buddha in cave no. 96, from the Tang period, is 33 meters high), it is generally the variety of designs and their artistic and expressive qualities that capture one's attention.

Having recalled that the caves of Mogao, along with those of Yungang (Shanxi), Longmen (Henan) and Dazu (Sichuan), constitute one of the four major Buddhist rock art ensembles in China, ICOMOS recommends that they be included on the World Heritage List. This property satisfies each of the six criteria outlined in the "Guidelines".

- Criterion I. The group of caves at Mogao represents a unique artistic achievement as much by the organization of space into 492 cells and temples built on five levels as by the production of more than 2000 sculptures carved out of the rock walls, then covered with clay and painted, and the approximately 45,000

square meters of murals, among which are many masterpieces of Chinese art.

- Criterion II. For a thousand years, from the period of the Northern Wei (386-534) to that of the Mongolian dynasty of the Yuan (1276-1368), the caves of Mogao played a decisive role in artistic exchanges between the Middle Empire, Central Asia and India.

- Criterion III. The paintings at Mogao bear exceptional witness to the civilizations of ancient China during the Sui dynasty (cave no. 302 contains one of the oldest and most vivid renderings of the Silk Route theme; the mural depicts a camel pulling a cart), the Tang dynasty (workers in the fields in cave no. 23 and a line of warriors in cave no. 156), and the Song dynasty (the celebrated landscape of Wutaishan in cave no. 61 is an incunabular example of cartography, with its cavalier view of the region, where nothing has been left out - mountains, rivers, cities, temples, roads and caravans are all depicted).

- Criterion IV. The Caves of a Thousand Buddhas constitute an outstanding example of a Buddhist rock art sanctuary.

- Criterion V. Still occupied by Buddhist monks from the end of the 19th century up to 1930, the rock art ensemble at Mogao, administered by the Dunhuang Cultural Relics Research Institute, preserves the example of a traditional monastic settlement.

- Criterion VI. The caves are strongly linked to the history of transcontinental relations and that of the propagation of Buddhism in Asia. For centuries the Dunhuang oasis, near which the two branches of the Silk Route forked off, enjoyed the privilege of being a relay where not only merchandise was traded, but ideas as well, as is testified to by the Chinese, Tibetan, Sogdian, Khotan, Uighur and even Hebrew manuscripts found within the caves.

The quality of the proposed property having been established beyond all doubt, ICOMOS should like to attach certain recommendations to its favorable opinion:

1. That the protected zone around the caves be extended to the outer edges of the cliffs and in particular to a large area situated at the foot of the cliff, in order to protect the caves from any infrastructure and construction which would harm the site.

2. That a study program, for which a plan has already been drawn up, be presented at UNESCO in order to augment the capacities of the Dunhuang Research Institute with regard to the conservation, restoration and management of a site which unquestionably is of interest to the international community.

# ICOMOS

INTERNATIONAL COUNCIL ON MONUMENTS AND SITES  
CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES  
CONSEJO INTERNACIONAL DE MONUMENTOS Y SITIOS  
МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО ВОПРОСАМ ПАМЯТНИКОВ И ДОСТОПРИМЕЧАТЕЛЬНЫХ МЕСТ

LISTE DU PATRIMOINE MONDIAL

N° 440

## A) IDENTIFICATION

Bien proposé : Grottes de Mogao

Lieu : Province du Gansu

Etat partie : Chine

Date : 29 Décembre 1986

## B) RECOMMANDATION DE L'ICOMOS

Que le bien culturel proposé soit inscrit sur la Liste du Patrimoine mondial au titre des critères I, II, III, IV, V et VI.

## C) JUSTIFICATION

Dans un paysage désertique, à l'extrémité nord-ouest de la province de Kan-Su (Gansu), la falaise de Mogao, rebord oriental du Mont Mingsha, surplombe le lit de la rivière Dachuan, à 25 kms au sud-est de l'oasis de Dunhuang. Cette falaise est criblée de 492 cellules et sanctuaires rupestres sur 1600m : ce sont les célèbres grottes des Mille Bouddha (Qianfodong).

L'histoire de ces grottes est indissolublement liée à celle des premières expéditions chinoises contre les nomades de la steppe mongole et de l'Asie centrale. Après le demi-échec de l'expédition de Zhang Qian en Bactriane en 139-126 avant notre ère, un long tronçon de grandes murailles fut bâti pour couvrir la frontière du nord. Dès 117, deux postes militaires, dont celui de Dunhuang furent fondés. Deux ans plus tard, le nombre de ces "commanderies" fut porté à quatre.

Le contrôle de la passe de Hexi et de la route des oasis, segment central de l'interminable Route de la soie qui unissait dès l'époque des Han la Chine au monde méditerranéen, fut l'objet de luttes incessantes entre les souverains chinois et les nomades. Le poste avancé de Dunhuang, coupé de l'Empire du Milieu pendant de longues périodes, constituait une sorte d'enclave cosmopolite où tous les peuples d'Asie se côtoyaient, où toutes les religions étrangères avaient leurs sectateurs : le Bouddhisme, le Christianisme de rite nestorien, puis l'Islam pénétrèrent ainsi successivement dans cette oasis caravanière.

Selon une inscription, les premiers travaux d'aménagement des grottes de Mogao par des moines bouddhistes datent de 366 ap.J.C. et devanceraient donc largement la reconnaissance officielle du

Bouddhisme comme religion d'Etat en 444. Mais la plupart des cellules et des temples furent aménagés entre le Ve siècle et le XI<sup>e</sup> siècle, qui vit le déclin de la région.

Les grottes offrent un saisissant raccourci de l'histoire de l'Asie centrale dont quelques grands moments sont illustrés dans cet ensemble unique d'art rupestre bouddhique. Au contrôle plus étroit de la Route de la soie par les Tang au VII<sup>e</sup> siècle correspondent quelques-unes des plus grandes structures aménagées, avec des statues colossales du Bouddha, des fresques à programme doctrinal, traduisant un enseignement transcendantal; avec l'occupation de Dunhuang par les Tibétains de 790 à 851, les premiers thèmes tantriques apparaissent; après la conquête du Gansu par les Tangut en 1036, ces thèmes tantriques se multiplient, favorisés par la prolifération des sectes lamaïques sous les Xia occidentaux (1036-1227). C'est aussi avec l'invasion de 1036 que doivent être mis en rapport les quelques 45.000 manuscrits découverts en 1900 par le moine taoïste Wang Yuan-lu (Wang Guolu) dans une grotte où ils avaient été dissimulés à l'approche des Tangut. Cette fabuleuse collection, quoique dispersée, est l'une des sources essentielles de l'histoire asiatique.

L'ensemble de Mogao, si fortement enraciné dans l'histoire de la Chine, constitue également une anthologie de la peinture et de la sculpture au cours d'un millénaire d'art bouddhique. Nous y découvrons des Jakata (narrations des vies antérieures du Bouddha) de l'époque des Wei du Nord (386-534), qui, sous les Sui (581-618), prennent l'allure de récits circonstanciés mettant en scène d'élégants personnages vêtus à la chinoise. Nous admirons les plus anciens exemples connus de Shanshui (paysages de montagne et d'eau) datant de l'époque Tang et d'étonnantes compositions où l'ambition du programme théologique n'exclut pas le fourmillement de scènes anecdotiques (grotte 103, grotte 220).

A cette anthologie de la peinture répond un véritable musée de sculptures in situ que parfois leurs dimensions désignent à l'attention (le Bouddha de la grotte 96, d'époque Tang, mesure 33m de hauteur) mais qui généralement retiennent par leur variété, leur qualité plastique et expressive.

L'ICOMOS, après avoir rappelé que les grottes de Mogao constituent, avec celles de Yungang (Shanxi), de Longmen (Henan) et de Dazu (Sichuan), l'un des quatre ensembles rupestres bouddhiques majeurs de la Chine, recommande leur inscription sur la Liste du Patrimoine mondial. Ce bien satisfait à chacun des six critères énumérés dans les "Orientations".

- Critère I. L'ensemble des grottes de Mogao représente une réalisation artistique unique, tant par l'aménagement de l'espace en 492 cellules et temples étagés sur cinq niveaux que par la production de plus de 2.000 sculptures taillées dans le roc,

enduites d'argile et peintes, auprès de 45.000m<sup>2</sup> de peintures murales, parmi lesquelles beaucoup sont des chefs-d'oeuvre de l'art chinois.

- Critère II. Les grottes de Mogao ont joué pendant dix siècles, de l'époque des Wei du Nord (386-534) à celle de la dynastie mongole des Yuan (1276-1368), un rôle décisif dans les échanges artistiques entre l'Empire du Milieu, l'Asie centrale et l'Inde.

- Critère III. Les peintures de Mogao apportent un témoignage exceptionnel sur les civilisations de la Chine ancienne au temps des dynasties Sui (la grotte 302 contient une des plus anciennes et des plus vivantes images de la Route de la soie, avec un chameau tirant un chariot), Tang (travaux des champs dans la grotte 23, cortège de guerriers dans la grotte 156) et Song (le célèbre paysage du Wutaishan, dans la grotte 61, constitue un des incunables de la cartographie, avec sa vue cavalière de la région, où ne manquent ni les montagnes, ni les rivières, ni les villes, ni les temples, ni les routes, ni les caravanes).

- Critère IV. Les grottes des Mille Bouddha constituent un exemple éminent de sanctuaire rupestre bouddhique.

- Critère V. Encore occupé par des moines bouddhistes de la fin du XIXe siècle à 1930, l'ensemble rupestre de Mogao, géré par l'Institut culturel de Recherche de Dunhuang, conserve le souvenir d'un habitat monastique traditionnel.

- Critère VI. Les grottes sont étroitement liées à l'histoire des relations transcontinentales et à celle de la propagation du Bouddhisme en Asie. L'oasis de Dunhuang, auprès de laquelle les deux branches de la Route de la soie bifurquaient, fut pendant des siècles le relais privilégié où s'échangeaient des marchandises, mais aussi des idées, comme en témoignent les manuscrits chinois, tibétains, sogdiens, khotanais, ouïgours, et même hébraïques retrouvés dans les grottes.

La qualité du bien proposé étant établie sans l'ombre d'un doute, l'ICOMOS assortit son avis favorable de plusieurs recommandations :

1. que la zone de protection des grottes soit étendue aux abords et en particulier à une large zone située au pied de la falaise, afin de les protéger de toute infrastructure et construction qui seraient dommageables au site;

2. qu'un programme d'étude, dont le projet a été déjà rédigé, soit présenté à l'UNESCO afin d'augmenter les capacités du DRI (Dunhuang Research Institute) en matière de conservation, de restauration et de gestion d'un site qui intéresse de façon évidente la communauté internationale.